

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Сахалинский государственный университет»

Утверждено решением ученого совета
Протокол № 9 от 20 июня 2019 г.

Временно исполняющий
обязанности ректора

Н.Ю. Бармин
20__ г.

Регистрационный номер

A 190260

**Адаптированная основная профессиональная образовательная
программа высшего образования**

Уровень высшего образования
БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки (специальность)
45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

Профиль подготовки
ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ

Квалификация
БАКАЛАВР

Тип образовательной программы
АКАДЕМИЧЕСКИЙ БАКАЛАВРИАТ

Форма обучения
ОЧНАЯ

Южно-Сахалинск 2019

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общие положения.....	4
1.1. Область применения.....	4
1.2. Используемые сокращения	4
2. Нормативные документы для разработки АОПОП ВО	4
3. Характеристика направления подготовки	5
3.1. Цель АОПОП ВО	5
3.2. Формы обучения. Объем программы.....	6
3.3. Срок получения образования по программе бакалавриата	6
3.4. Образовательные технологии	6
3.5. Язык реализации АОПОП ВО	8
4. Характеристика профессиональной деятельности выпускников	8
4.1. Область профессиональной деятельности выпускников.....	8
4.2. Объекты профессиональной деятельности выпускников.....	8
4.3. Виды профессиональной деятельности.....	8
4.4. Задачи профессиональной деятельности выпускников	8
5. Требования к результатам освоения АОПОП ВО	9
5.1. Перечень компетенций, сформированных в результате освоения АОПОП ВО	9
5.2. Общекультурные компетенции	9
5.3. Общепрофессиональные компетенции.....	9
5.4. Профессиональные компетенции.....	11
5.5. Требования к результатам обучения по отдельным дисциплинам (модулям), практикам.....	11
6. Требования к структуре АОПОП ВО	12
6.1. Общая характеристика структуры АОПОП ВО	12
6.2. Структура АОПОП ВО.....	12
6.3. Условия реализации дисциплин (модулей), относящихся к базовой части АОПОП ВО	13
6.3.1. Условия реализации дисциплин (модулей) по физической культуре и спорту	13
6.4. Условия реализации дисциплин (модулей), относящихся к вариативной части АОПОП ВО.....	13
6.5. Условия реализации Блока 2 «Практики».....	14
6.6. Условия реализации Блока 3 «Государственная итоговая аттестация»	14
7. Требования к условиям реализации АОПОП ВО.....	16
7.1. Общесистемные требования к реализации АОПОП ВО.....	16
7.1.1. Наличие материально-технической базы, соответствующей действующим противопожарным нормам	16
7.1.2. Условия реализации, применения и функционирования электронно-образовательной среды вуза, в том числе организация доступа к электронно-библиотечным системам	17
7.1.3. Соответствие квалификации руководящих и научно-педагогических работников квалификационным характеристикам и профессиональным стандартам (при наличии).....	23
7.2. Требования к кадровым условиям реализации АОПОП ВО	24
7.2.1. Доля научно-педагогических работников, имеющих образование, соответствующее профилю преподаваемой дисциплины	24
7.2.2. Доля научно-педагогических работников, имеющих ученую степень	24
7.2.3. Доля работников из числа руководителей и работников организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой АОПОП ВО.....	24
7.3. Требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению программы бакалавриата.....	24
7.4. Требования к финансовым условиям реализации АОПОП ВО	26

8. Характеристика среды вуза, обеспечивающая развитие общекультурных и социально-личностных компетенций выпускников	26
9. Соответствие АООП ВО профессиональным стандартам и требованиям работодателей (профессиональных сообществ).....	31

Приложения

Приложение 1. Паспорта компетенций.	
Приложение 2. Рабочие учебные планы.	
Приложение 3. Календарный учебный график.	
Приложение 4. Аннотации к дисциплинам.	
Приложение 5. Методические рекомендации к усвоению дисциплин.	
Приложение 6. Программа учебной практики.	
Приложение 7. Программа производственной практики.	
Приложение 8. Программа преддипломной практики.	
Приложение 9. Программа ГИА по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»	
Приложение 10. Кадровая справка.	
Приложение 11. Справка о материально-техническом обеспечении.	
Приложение 12. Экспертное заключение работодателей.	

1. Общие положения

Образовательная программа по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» адаптирована для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (по зрению, слуху, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата) с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и обеспечивающая коррекцию нарушений развития и социальную адаптацию указанных лиц, а также адаптирована в соответствии с индивидуальной программой реабилитации или абилитации инвалида (при наличии).

1.1. Область применения

Адаптированная основная профессиональная образовательная программа, реализуемая ФГБОУ ВО «Сахалинский государственный университет» по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» (уровень «бакалавриата»), представляет собой систему документов, разработанную и утвержденную высшим учебным заведением с учетом требований рынка труда на основе Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата) утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 7 августа 2014 г. № 940.

1.2. Используемые сокращения

В настоящей АОПОП ВО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» используются следующие сокращения:

ОК – общекультурные компетенции;

ОПК – общепрофессиональные компетенции;

ПК – профессиональные компетенции;

ФГОС ВО – федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования;

ФГБОУ ВО «СахГУ» – федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Сахалинский государственный университет»;

АОПОП – адаптированная основная профессиональная образовательная программа;

з. е. – зачетная единица;

сетевая форма – сетевая форма реализации образовательных программ.

2. Нормативные документы для разработки АОПОП ВО

Нормативную правовую базу разработки АОПОП ВО составляют:

1) Федеральный закон от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;

2) Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата), утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 7 августа 2014 г. № 940;

3) Федеральный закон РФ от 24.11.1995 г. № 181-ФЗ «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации»;

4) Федеральный закон РФ от 03.05.2012 г. № 46-ФЗ «О ратификации Конвенции о правах инвалидов»;

5) Государственная программа Российской Федерации «Доступная среда» на 2011-2020 гг., утвержденная Постановлением Правительства Российской Федерации от 01.12.2015 г. № 1297;

6) приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.09.2013 г. № 1061 «Об утверждении перечня специальностей и направлений подготовки высшего образования»;

7) приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 05.04.2017 г. № 301 «Об утверждении порядка организации и осуществления образовательной деятельности»;

сти по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;

8) приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 23.08.2017 г. № 816 «Об утверждении порядка применения организациями, осуществляющими образовательную деятельность, электронного обучения, дистанционных образовательных технологий при реализации образовательных программ»;

9) приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 09.11.2015 г. № 1309 «Об утверждении Порядка обеспечения условий доступности для инвалидов объектов и предоставляемых услуг в сфере образования, а также оказания им при этом необходимой помощи»;

10) приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 02.12.2015 г. № 1399 «Об утверждении Плана мероприятий («дорожной карты») Министерства образования и науки Российской Федерации по повышению значений показателей доступности для инвалидов объектов и предоставляемых на них услуг в сфере образования»;

11) приказ Министерства здравоохранения и социального развития РФ от 11.01.2011 г. № 1н «Об утверждении Единого квалификационного справочника должностей руководителей, специалистов и служащих», раздел «Квалификационные характеристики должностей руководителей и специалистов высшего профессионального и дополнительного профессионального образования»;

12) методические рекомендации по организации образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в образовательных организациях высшего образования, в том числе оснащённости образовательного процесса от 08.04.2014 г. № АК-44/05вн;

13) устав и локальные нормативные правовые акты Университета.

3. Характеристика направления подготовки

3.1. Цель АОПОП ВО

АОПОП ВО бакалавриата по направлению 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» имеет своей целью развитие у студентов таких личностных качеств, как ответственность, толерантность, стремление к саморазвитию и раскрытию своего творческого потенциала, владение культурой мышления, осознание социальной значимости профессии лингвиста, способность принимать организационные решения в стандартных ситуациях и готовность нести за них ответственность, умение критически оценивать собственные достоинства и недостатки, выбирать пути и средства развития первых и устранения последних, и формирование общекультурных универсальных (общенаучных, социально-личностных, инструментальных) компетенций

Целью бакалавриата по данному направлению является также формирование профессиональных компетенций, таких как владение системой лингвистических знаний и применять их в своей производственно-практической, научно-исследовательской, организационно-управленческой деятельности; владение культурой мышления, принятого в инокультурном социуме; владение представлением об этике перевода и практически владеть системой иностранных языков и принципами ее функционирования применительно к различным сферам речевой коммуникации; умение работать с различными электронными ресурсами для решения лингвистических задач; способность осуществлять различные виды устной и письменной коммуникации на русском и иностранном языках.

Бакалавр лингвистики по профилю «Перевод и переводоведение» должен обладать высоким уровнем развития теоретического мышления, способностью соотнести понятийный аппарат изученных дисциплин с реальными фактами и явлениями профессиональной деятельности.

3.2. Формы обучения. Объем программы

Обучение по программе бакалавриата направления 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» в СахГУ осуществляется в очной форме обучения. Обучение по программе бакалавриата допускается в заочной форме при получении лицами второго или последующего высшего образования.

Объем программы бакалавриата составляет 240 зачетных единиц (далее – з. е.) вне зависимости от формы обучения, применяемых образовательных технологий, реализации программы бакалавриата по индивидуальному учебному плану, в том числе ускоренному обучению.

Минимальный объем контактной работы обучающихся с преподавателем при организации образовательного процесса составляет по программе бакалавриата в процентном соотношении от общего объема времени, отводимого на реализацию дисциплин (модулей):

- в очной форме обучения – не менее 50 процентов;
- в заочной форме обучения – не менее 10 процентов.

Максимальный объем занятий лекционного и семинарского типов при организации образовательного процесса по программе бакалавриата составляет:

- в очной форме обучения – не более 27 часов в неделю;
- в заочной форме обучения – не более 200 часов в год.

3.3. Срок получения образования по программе бакалавриата

Срок получения образования по программе бакалавриата:

– в очной форме обучения, включая каникулы, предоставляемые после прохождения государственной итоговой аттестации, вне зависимости от применяемых образовательных технологий составляет четыре года. Объем программы бакалавриата в очной форме обучения, реализуемый за один учебный год, составляет 60 з.е.;

– в заочной форме обучения вне зависимости от применяемых образовательных технологий составляет четыре года обучения для обучающихся по индивидуальному учебному плану ускоренного обучения;

– при обучении по индивидуальному учебному плану вне зависимости от формы обучения составляет не более срока получения образования, установленного для соответствующей формы обучения. Объем программы бакалавриата за один учебный год при обучении по индивидуальному плану вне зависимости от формы обучения составляет 75 з.е. (не превышает 75 з.е. и соответствует ФГОС ВО);

– для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов срок получения образования по индивидуальному плану может быть продлен, но не более чем на один год по сравнению со сроком, установленным для соответствующей формы обучения.

3.4. Образовательные технологии

При организации образовательного процесса широко применяются активные и интерактивные формы проведения занятий (семинаров в диалоговом режиме, ролевых игр, разбора конкретных ситуаций, психологических и иных тренингов, групповых дискуссий, круглых столов, учебных конференций и др.) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций обучающихся.

Для обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в образовательном процессе используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе. Выбор методов обучения определяется содержанием обучения, уровнем профессиональной подготовки педагогов, методического и материально-технического обеспечения, особенностями восприятия учебной информации студентами-инвалидами и студентов с ограниченными возможностями здоровья и т. д.

Реализация программы бакалавриата не предусматривает применение электронного обучения, дистанционных образовательных технологий.

Для обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в образовательном процессе используются следующие образовательные технологии с учетом их адаптации:

Технологии	Цель	Адаптированные методы
Проблемное обучение	Развитие познавательной способности, активности, творческой самостоятельности обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов	Поисковые методы, постановка познавательных задач с учетом индивидуального социального опыта и особенностей обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов
Концентрированное обучение	Создание блочной структуры учебного процесса, наиболее отвечающей особенностям здоровья обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов	Методы, учитывающие динамику и уровень работоспособности обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов
Модульное обучение	Гибкость обучения, его приспособление к индивидуальным потребностям обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов	Индивидуальные методы обучения: индивидуальный темп и график обучения с учетом уровня базовой подготовки обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов
Дифференцированное обучение	Создание оптимальных условий для выявления индивидуальных интересов и способностей обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов	Методы индивидуального личностно ориентированного обучения с учетом ограниченных возможностей здоровья и личностных психолого - физиологических особенностей
Развивающее обучение	Ориентация учебного процесса на потенциальные возможности обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов	Вовлечение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов в различные виды деятельности, развитие сохранных возможностей
Социально-активное, интерактивное обучение	Моделирование предметного и социального содержания учебной деятельности обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов	Методы социально - активного обучения, игровые методы с учетом социального опыта обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов
Рефлексивное обучение, развитие критического мышления	Интерактивное вовлечение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов в групповой образовательный процесс	Интерактивные методы обучения, вовлечение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов в различные виды деятельности, создание рефлексивных ситуаций по развитию адекватного восприятия собственных особенностей»

В работе преподавателей уделяется внимание индивидуальной работе с обучающимися инвалидами и обучающимися с ограниченными возможностями здоровья. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации по предмету становятся важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и

установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

3.5. Язык реализации АОПОП ВО

Образовательная деятельность по программе бакалавриата направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» осуществляется на государственном языке Российской Федерации.

4. Характеристика профессиональной деятельности выпускников

4.1. Область профессиональной деятельности выпускников.

Область профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу бакалавриата направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение», включает лингвистическое образование, межкультурное общение, межкультурную коммуникацию, теоретическую и прикладную лингвистику и новые информационные технологии.

4.2. Объекты профессиональной деятельности выпускников.

Объектами профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу бакалавриата направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение», являются:

- теория иностранных языков;
- перевод и переводоведение;
- теория межкультурной коммуникации;
- лингвистические компоненты электронных информационных систем;
- иностранные языки и культуры стран изучаемых языков.

4.3. Виды профессиональной деятельности.

Виды профессиональной деятельности, к которым готовятся выпускники, освоившие программу бакалавриата направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»:

- *переводческая; научно-исследовательская.*

Тип ОПОП ВО: академический бакалавриат.

4.4. Задачи профессиональной деятельности выпускников

Выпускник, освоивший программу бакалавриата направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение», в соответствии с видами профессиональной деятельности, на которые ориентирована программа бакалавриата, должен быть готов решать следующие профессиональные задачи:

переводческая деятельность:

- обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;
- выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;
- использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;
- составление словарей, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода;

научно-исследовательская деятельность:

- выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межкультурных контактов, обучения иностранным языкам;
- участие в проведении эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации;
- апробация (экспертиза) программных продуктов лингвистического профиля.

5. Требования к результатам освоения АООП ВО

5.1. Перечень компетенций, сформированных в результате освоения АООП ВО

В результате освоения программы направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» у выпускника должны быть сформированы общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции.

Перечень компетенций, сформированных в результате освоения АООП ВО, содержится в приложении.

Приложение 1. Паспорта компетенций.

5.2. Общекультурные компетенции.

Выпускник, освоивший программу бакалавриата направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение», должен обладать следующими общекультурными компетенциями (ОК):

- способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);
- способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);
- владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);
- готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);
- способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);
- владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);
- владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);
- способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);
- способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9);
- способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10);
- готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);
- способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12).

5.3. Общепрофессиональные компетенции

Выпускник, освоивший программу бакалавриата направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение», должен обладать следующими общепрофессиональными компетенциями:

- способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);
- способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);
- владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);
- владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);
- владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5);
- владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);
- способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);
- владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8);
- готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);
- способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10);
- владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);
- способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);
- способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);
- владением основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);
- способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);
- владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16);
- способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17);
- способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-18);
- владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ОПК-19).
- способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-

лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20).

5.4. Профессиональные компетенции

Выпускник, освоивший программу бакалавриата направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение», должен обладать следующими профессиональными компетенциями, соответствующими видам профессиональной деятельности, на которые ориентирована программа бакалавриата:

- *переводческая деятельность*:
 - владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);
 - владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);
 - владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9);
 - способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10);
 - способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11);
 - способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12);
 - владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13);
 - владением этикой устного перевода (ПК-14);
 - владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-15);
- научно-исследовательская деятельность*:
 - способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-23);
 - способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-24);
 - владением основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой (ПК-25);
 - владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ПК-26);
 - способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-27).

5.5. Требования к результатам обучения по отдельным дисциплинам (модулям), практикам

Требования к результатам обучения по отдельным дисциплинам (модулям), практикам по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» установлены в рабочих программах дисциплин, программах практик с учетом требований основной образовательной программы по данному направлению.

6. Требования к структуре АОПОП ВО

6.1. Общая характеристика структуры АОПОП ВО

Структура программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» включает обязательную часть (базовую) и часть, формируемую участниками образовательных отношений (вариативную). Это обеспечивает возможность реализации программ бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» (далее – профиль программы бакалавриата).

Программа бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» состоит из следующих блоков:

Блок 1 «Дисциплины (модули)», который включает дисциплины (модули), относящиеся к базовой части программы, и дисциплины (модули), относящиеся к ее вариативной части.

Блок 2 «Практики», который в полном объеме относится к вариативной части программы.

Блок 3 «Государственная итоговая аттестация», который в полном объеме относится к базовой части программы и завершается присвоением квалификации «бакалавр», в соответствии с Перечнем направлений подготовки высшего образования – бакалавриата, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 сентября 2013 г. № 1061 (с изменениями от 29 января 2014 г. N 63, от 20 августа 2014 г. N 1033, от 13 октября 2014 г. N 1313, от 25 марта 2015 г. N 270 и от 1 октября 2015 г. N 1080).

Приложение 2. Рабочие учебные планы.

Приложение 3. Календарный учебный график.

6.2. Структура АОПОП ВО

Структура АОПОП по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» приведена в таблице 1.

Таблица 1

Структура АОПОП ВО по направлению подготовки

Структура программы бакалавриата		Объем программы бакалавриата в зачетных единицах	
		по ФГОС	Факт
Блок 1	Дисциплины (модули)	222 - 225	222
	Базовая часть	108 - 126	123
	Вариативная часть	99 - 114	99
Блок 2	Практики	6 - 12	9
	Вариативная часть	6 - 12	9
Блок 3	Государственная итоговая аттестация	6 - 9	9
	Базовая часть	6 - 9	9
ФТД	Факультативы		4
	Итого по ОПОП (без факультативов)	234-246	240
	Итого:	234-256	244

6.3. Условия реализации дисциплин (модулей), относящихся к базовой части АПОП ВО

Дисциплины (модули), относящиеся к базовой части программы бакалавриата, являются обязательными для освоения обучающимся вне зависимости от направленности (профиля) программы бакалавриата, которую он осваивает. Набор дисциплин (модулей), относящихся к базовой части программы бакалавриата, определен в рабочем учебном плане в объеме, установленном ФГОС ВО по направлению 45.03.02 «Лингвистика» с учетом примерной основной образовательной программы.

Согласно ФГОС ВО, в рамках базовой части Блока 1 программы бакалавриата реализуются следующие дисциплины (модули): История, Философия, Русский язык и культура речи, Информационные технологии в лингвистике, Основы языкознания, Безопасность жизнедеятельности, Иностранный язык, Физическая культура и спорт, Древние языки и культуры, Правоведение, История страны изучаемого языка, Литература страны изучаемого языка, Экология, Информатика, Теоретическая фонетика, Теоретическая грамматика, Лексикология, Введение в теорию межкультурной коммуникации, Теория перевода, Реферирование и аннотирование, Деловой английский, Сравнительная типология, Страноведение Великобритании.

Объем, содержание и порядок реализации указанных дисциплин (модулей) определены в рабочих учебных планах и рабочих программах дисциплин.

Приложение 4. Аннотации к дисциплинам.

Приложение 5. Методические рекомендации к освоению дисциплин.

6.3.1. Условия реализации дисциплин (модулей) по физической культуре и спорту

Для студентов с ограниченными возможностями здоровья и особыми образовательными потребностями устанавливается особый порядок освоения дисциплин (модулей) по физической культуре и спорту с учетом состояния их здоровья в соответствии с «Порядком освоения дисциплин (модулей) по физической культуре и спорту с учетом состояния здоровья инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья» утвержденным Ученым советом СахГУ «17» февраля 2017 г. (протокол № 4).

Преподаватели физической культуры и спорта имеют соответствующую подготовку для занятий с инвалидами и обучающимися с ограниченными возможностями здоровья. Группы для занятий физической культурой и спортом формируются в зависимости от видов ограничений здоровья обучающихся (зрения, слуха, опорно-двигательного аппарата, соматические заболевания).

6.4. Условия реализации дисциплин (модулей), относящихся к вариативной части АОПОП ВО

Дисциплины (модули), относящиеся к вариативной части программы бакалавриата и практики, определяют направленность (профиль) программы бакалавриата «Иностранный язык (английский)».

Вариативная часть учебного плана позволяет:

- 1) расширить и углубить знания, умения и навыки, определяемые содержанием базовых дисциплин;
- 2) получить студенту углубленные знания и навыки для успешной профессиональной деятельности и для продолжения профессионального образования в магистратуре.

Дисциплины, составляющие вариативную часть Блока 1, определены с учетом рекомендаций работодателей (Министерство образования Сахалинской области).

Набор дисциплин (модулей), относящихся к вариативной части программы бакалавриата и практик, определяется рабочим учебным планом в объеме, установленном ФГОС ВО, и составляет по дисциплинам вариативной части 63 з.е. (по ФГОС ВО 63–66 з. е.).

В АОПОП ВО включены адаптационные модули, они предназначены для устранения влияния ограничений здоровья обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и обучающихся инвалидов на формирование общекультурных / универсальных, общепрофессиональных, профессиональных компетенций.

Введение специализированных адаптационных дисциплин (модулей) в АОПОП ВО предназначено для дополнительной индивидуализированной коррекции нарушений учебных и коммуникативных умений, профессиональной и социальной адаптации.

Учебные занятия по адаптационным дисциплинам могут проводиться индивидуально. Адаптационные дисциплины (модули), которые включены в учебный план АОПОП В:

1. Развитие лидерских качеств.
2. Основы самостоятельной работы студентов.
3. Основы самореализации личности.
4. Адаптивная физическая культура.
5. Основы социализации личности.
6. Практикум межличностного общения.

Приложение 4. Аннотации к дисциплинам.

Приложение 5. Методические рекомендации к усвоению дисциплин.

6.5. Условия реализации Блока 2. Практики

В Блок 2 «Практики» входят учебная и производственная, в том числе преддипломная, практики.

Тип учебной практики: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков.

Способы проведения учебной практики: стационарная.

Типы производственной практики: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности. Приложение 5. Программа практик.

Способы проведения производственной практики: стационарная.

Преддипломная практика проводится для выполнения выпускной квалификационной работы и является обязательной.

Обучающиеся проходят практику в соответствии с программой учебной и производственной (преддипломной) практики.

Выбор мест прохождения практик для лиц с ограниченными возможностями здоровья производится с учетом состояния здоровья обучающихся и требований по доступности.

По результатам прохождения практики студенты предоставляют дневник прохождения практики, отчет о прохождении практики, характеристику-отзыв с места прохождения практики.

Университетом при определении мест прохождения практики инвалидами учитываются рекомендации, содержащиеся в индивидуальной программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий и видов труда. При необходимости для прохождения практики создаются специальные рабочие места, в том числе и в Университете, в соответствии с характером ограничений здоровья, а также с учетом характера выполняемых трудовых функций. Выбор мест прохождения практик для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья учитывает требования их доступности.

Формы проведения практики для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов устанавливаются с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья. Учет индивидуальных особенностей обучающихся инвалидов и лиц с ОВЗ отражается в индивидуальном задании на практику.

Приложение 6. Программа учебной практики.

Приложение 7. Программа производственной практики.

Приложение 8. Программа преддипломной практики.

6.6. Условия реализации Блока 3 «Государственная итоговая аттестация».

В Блок 3 «Государственная итоговая аттестация» входит защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты, а также подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена.

Государственная итоговая аттестация выпускника СахГУ является обязательной и осуществляется после освоения образовательной программы в полном объеме в соответ-

вии с Порядком проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам магистратуры в ФГБОУ ВО «СахГУ», утв. приказом и. о. ректора СахГУ №-534-пр от 19 октября 2016 года.

Объем государственной итоговой аттестации в структуре программы бакалавриата составляет 9 з. е. (по ФГОС ВО – 6–9 з. е.).

Перечень аттестационных испытаний, входящих в процедуру государственной итоговой аттестации студентов по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение», включает итоговый государственный экзамен по направлению подготовки и защиту выпускной квалификационной работы.

Целью проведения итогового государственного экзамена являлась комплексная проверка знаний, умений и навыков, полученных студентами в результате обучения по направлению за четыре года.

Выпускная квалификационная работа рассматривается как конечный результат профессиональной подготовки бакалавров по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» и выполняется на четвертом году обучения. Она должна представлять собой самостоятельно выполненную и законченную работу по избранной теме, иметь теоретическое и практическое значение, демонстрировать уровень подготовленности выпускника к самостоятельной профессиональной деятельности.

Требования к государственной итоговой аттестации по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» определены в Программе государственной итоговой аттестации.

В проведении государственного экзамена форма его проведения для выпускников с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.).

При проведении государственной итоговой аттестации (итоговой аттестации) обеспечивается соблюдение следующих общих требований:

- присутствие в аудитории ассистента (ассистентов), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь с учетом их индивидуальных особенностей (занять рабочее место, передвигаться, прочитать и оформить задание, общаться с председателем и членами ГЭК);

- пользование обучающимися, являющимися лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами необходимыми техническими средствами при прохождении ГИА (ИА) с учетом их индивидуальных особенностей.

Все локальные нормативные акты Университета по вопросам проведения ГИА (ИА) доводятся до сведения обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов в доступной для них форме.

По письменному заявлению обучающегося с ограниченными возможностями здоровья продолжительность сдачи обучающимся государственного аттестационного испытания (аттестационного испытания) может быть увеличена по отношению к установленной продолжительности его сдачи:

- продолжительность сдачи государственного экзамена, проводимого в письменной форме – не более чем на 90 минут;

- продолжительность подготовки обучающегося к ответу на государственном экзамене, проводимом в устной форме – не более чем на 20 минут;

- продолжительность выступления обучающегося при защите ВКР – не более чем на 15 минут.

В зависимости от индивидуальных особенностей, обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов, Университет обеспечивает выполнение следующих требований при проведении государственного аттестационного испытания (аттестационного испытания):

- а) для слепых:

- задания и иные материалы для сдачи государственного аттестационного испытания оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением для слепых, либо зачитываются ассистентом;
- письменные задания выполняются обучающимися на компьютере со специализированным программным обеспечением для слепых, либо надиктовываются ассистенту;
- при необходимости обучающимся предоставляется комплект письменных принадлежностей и бумага для письма рельефно-точечным шрифтом Брайля, компьютер со специализированным программным обеспечением для слепых;
- б) для слабовидящих:
 - задания и иные материалы для сдачи государственного аттестационного испытания оформляются увеличенным шрифтом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - при необходимости обучающимся предоставляется увеличивающее устройство, допускается использование увеличивающих устройств, имеющихся у обучающихся;
- в) для глухих и слабослышащих, с тяжелыми нарушениями речи:
 - обеспечивается наличие звукоусиливающей аппаратуры коллективного пользования, при необходимости обучающимся предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - по их желанию государственные аттестационные испытания проводятся в письменной форме;
- г) для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата (тяжелыми нарушениями двигательных функций верхних конечностей или отсутствием верхних конечностей):
 - письменные задания выполняются обучающимися на компьютере со специализированным программным обеспечением или надиктовываются ассистенту;
 - по их желанию государственные аттестационные испытания проводятся в устной форме.

Особенности проведения государственной итоговой аттестации (итоговой аттестации) для инвалидов и лиц с ОВЗ определяются «Положением о государственной итоговой аттестации в ФБГОУ ВО «СахГУ» и «Положением об итоговой аттестации в ФБГОУ ВО «СахГУ».

Приложение 9. Программа ГИА по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение».

7. Требования к условиям реализации АООП ВО

Ресурсное обеспечение АООП ВО вуза формируется на основе требований к условиям реализации основных образовательных программ бакалавриата, определяемых ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

7.1. Общесистемные требования к реализации АООП ВО.

7.1.1. Наличие материально-технической базы, соответствующей действующим противопожарным нормам.

Университет для реализации АООП ВО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» располагает материально-технической базой, соответствующей действующим противопожарным правилам и нормам, и обеспечивает проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки обучающихся, предусмотренных учебным планом. СахГУ имеет следующие заключения, выданные в установленном порядке органами, осуществляющими государственный пожарный надзор, о соответствии зданий, строений, сооружений и помещений, используемых для ведения образовательной деятельности, установленным законодательством РФ требованиям:

- Заключение № 48 «О соответствии объекта защиты требованиям пожарной безопасности», выдано главным управлением МЧС России по Сахалинской области, управлением

надзорной деятельности и профилактической работы, территориальным отделом надзорной деятельности г. Южно-Сахалинска от 18.08.2016 г.;

– Заключение № 46, 48, 39, 41, 51, 52, 50, 49, 47, 45, 44, 42, 43, 40 «О соответствии объекта защиты обязательным требованиям пожарной безопасности», выданы главным управлением МЧС России по Сахалинской области, управлением надзорной деятельности Сахалинской области, территориальным отделом надзорной деятельности г. Южно-Сахалинска от 02.12.2013 г.;

– Заключение № 17 «О соответствии объекта соискателя лицензии требованиям пожарной безопасности», выдано главным управлением МЧС России по Сахалинской области, управлением надзорной деятельности Сахалинской области, территориальным отделом надзорной деятельности г. Южно-Сахалинска от 02.02.2014 г.

7.1.2. Условия реализации, применения и функционирования электронно-образовательной среды вуза, в том числе организация доступа к электронно-библиотечным системам.

Реализация АОПОП ВО ВО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» опирается на функционирующую электронно-образовательную среду вуза.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечивается индивидуальным неограниченным доступом к электронно-библиотечным системам (электронным библиотекам) и к электронной информационно-образовательной среде организации. Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда должны обеспечивать возможность доступа обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети Интернет (далее – сеть Интернет) как на территории СахГУ, так и вне ее.

Информационная среда в Сахалинском государственном университете включает информационно-образовательные ресурсы:

Корпоративная информационная сеть (КИС) университета

Технический комплекс активного и пассивного сетевого оборудования и серверов, используемых для объединения в 12 корпусах университета отдельных локальных вычислительных сетей всех подразделений, с организацией всем пользователям свободного безлимитного доступа в Интернет на основе приоритетов, в том числе по технологиям беспроводного доступа Wi-Fi. КИС является основой электронной информационно-образовательной среды СахГУ, функционирование которой направлено на реализацию задач передачи данных и доступа к корпоративным информационным системам вуза, отказоустойчивым файловым хранилищам, серверу электронной почты. Доступ в нее предоставляется работникам и обучающимся вуза на базе защищенных протоколов аутентификации с разграничением прав доступа на составляющие ее элементы. Физическая среда межкампусных каналов связи – оптоволоконная линия. Техническая поддержка, устранение неисправностей, возникающих в процессе эксплуатации средств вычислительной техники, локальных вычислительных сетей, коммуникационного и мультимедийного оборудования, систем телефонии, IP видеонаблюдения, сопровождение системного программного обеспечения вычислительных средств, инструментальных и прикладных программных средств, применяемых в деятельности университета, осуществляется в централизованной системе обработки заявок (OTRS) <http://help.sakhgu.net>.

Справочно-правовые системы «Консультант плюс», «Техэксперт»»

Законодательство РФ: кодексы, законы, указы, постановления Правительства Российской Федерации, нормативные акты. Комплекс правовых систем, содержащих наиболее полную базу правовых актов. Платный пакет до 50 единовременных пользователей, бесплатный (учебный) пакет не лимитирован.

Виртуальные лаборатории, практикумы, имитаторы оборудования

Виртуальные лаборатории и практикумы – это современный способ обеспечить эффективный учебный процесс на технических специальностях при дефиците средств на доро-

гостящее современное оборудование. Они успешно заменяют устаревшие или вышедшие из строя лабораторные стенды, приборы, станки. На сегодняшний день в СахГУ применяются лингафонные системы на базе кабинета Rinel-Lingo.

Платформа для проведения видеоконференций и вебинаров LifeSize

Платформа LifeSize – это популярное решение для видеоконференций, которое специально разработано для дистанционного обучения, но может быть использовано и для простого общения или проведения брифингов, презентаций и вебинаров. Возможности платформы для слушателей: смотреть презентацию, которую демонстрирует выступающий, увидеть выступающего при включенной видеотрансляции, использовать общий и личный чаты. Возможности для выступающего: загрузить и показать несколько презентаций и/или документов и показывать их, переключаясь между ними при необходимости; показать рабочий стол своего компьютера другим участникам конференции.

Система независимого компьютерного тестирования

На основании договора возмездного оказания услуг (текущий № ЕД– 2017/0039) на базе единого портала интернет-тестирования в сфере образования (<http://i-exam.ru/>) предоставляется:

- доступ в личный кабинет для подготовки к проведению тестирования и получения результатов тестирования в электронном виде;
- доступ к проведению тестирования в студенческих режимах «Обучение», «Самоконтроль»;
- доступ к проведению контрольного тестирования студентов в преподавательском режиме «Текущий контроль».

Проводятся работы по направлениям:

- диагностическое тестирование студентов первого курса;
- компьютерное тестирование в рамках ФЕПО;
- федеральный интернет-экзамен для выпускников бакалавриата (ФИЭБ);
- олимпиады.

Информационная система «Антиплагиат»

Пакет «Антиплагиат.ВУЗ». Лицензионный договор № 181 от 20 марта 2017 года. Используется при проверке выпускных квалификационных и других работ обучающихся. Проверка на антиплагиат осуществляется руководителем работы. Доступен пользователям с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

Программный комплекс автоматизации управления учебным процессом

1. Применяется программный комплекс автоматизации управления учебным процессом ООО «Лаборатория математического моделирования и информационных систем», Шахты, Договор № 3764) содержит модули: «Планы», «Нагрузка ВУЗа».

Модули «Планы», «Нагрузка ВУЗа» используется для автоматизированного планирования учебного процесса в соответствии с требованиями федеральных образовательных стандартов. Основные функции модуля: формирование учебных планов, контроль соответствия содержания учебных планов нормативным документам.

2. Программный комплекс «Приемная комиссия» используется для автоматизации деятельности приемной комиссии. Ее основные функции – ведение в электронном виде личных дел абитуриентов, интеграция с ФИС ЕГЭ и приема, экспорт сведений о зачисленных абитуриентах в модуль, выгрузка информации на сайт. Программный комплекс «Приемная комиссия» написан в 2009 году по заказу учебно-методического управления. Сетевая версия. Программа является авторским продуктом СахГУ и введена актом ввода в эксплуатацию.

3. Программный комплекс «Электронные журналы».

Модуль «Электронные журналы» используется для учета и анализа успеваемости обучающихся. Разработан в среде MSOffice. Доступ в нее предоставляется сотрудникам разграничением прав доступа на составляющие ее элементы. Производится резервное копиро-

вание информации. Основные функции модуля – хранение успеваемости обучающихся, формирование отчетов.

4. Программный комплекс «Диплом-стандарт».

Программа «Диплом-стандарт» предназначена для автоматизации работы отдела кадров студентов. Сетевая версия. Обеспечивает заполнение бланков дипломов и приложений, сертификатов, академических справок, удостоверений. Разработана для заполнения и печати выпускных документов: титулов дипломов и приложений к дипломам бакалавров, магистров, специалистов высшего образования (ФГОС) на бланках нового образца 2014 года, а также для заполнения выпускных документов профессиональной переподготовки.

С целью объединения всех информационных потоков в единую информационную систему (ЕИС), которая позволит обеспечить целостность, непротиворечивость и безопасность информации, в СахГУ ведутся работы по внедрению унифицированной программной платформы и созданию единого хранилища данных образовательного учреждения. Для этих целей проведено предварительное обследование силами внедренческого центра «Софус», г. Владивосток. На сегодняшний день получены отчет о предварительном обследовании и коммерческое предложение на создание единой информационной системы автоматизации высшего учебного заведения «1СУниверситет ПРОФ». Приобретена клиентская лицензия на платформу «1С Предприятие 8» регистрационный № 8100238488; лицензия на программный продукт «1С Университет ПРОФ» регистрационный № 10920083.

Электронно-библиотечные системы

Сводные данные по внешним ЭБС, обеспечивающим доступ к профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам, к учебной, научной, справочно-библиографической и периодической литературе по основным образовательным программам, предоставлены в таблице.

Раздел сайта, включающий в себя электронный каталог научной библиотеки СахГУ, находится в разработке, будет включен в портал электронного обучения <http://cdo.sakhgu.ru>.

Внешние электронно-библиотечные системы

Таблица 2

Наименование электронно-библиотечной системы (ЭБС)	Принадлежность	Адрес сайта	Наполненность сайта	Условия доступа	Наименование организации-владельца, реквизиты договора на использование
IPRbooks	ООО «Ай Пи Эр Медиа»	http://www.iprbookshop.ru/	Более 40000 учеб. и науч. изданий, свыше 600 наименований журналов, в т. ч. 340 рек. ВАК	Доступ на всей территории ун-та. Логин: sakhgu. Пароль: T4hGVtEr	ООО «Ай Пи Эр Медиа». Договор № 2186/16 от 22.12.2016 г. до 01.02.2017 г. Договор № 2634/17 от 01.02.2017 г. до 22.12.2017 г.
Университетская библиотека ONLINE	ООО «НексМедиа»	http://www.biblioclub.ru	26402 произведения, в т. ч. 7515 периодических изданий	Индивидуальный доступ до 7000	ООО «НексМедиа». Договор № 132-06/15 от 23.06.2015 г. доступ до 15.11.2017 г.
НЭБ	ООО	http://eli	5281 наименова-	Доступ на	ООО «Научная элек-

Наименование электронно-библиотечной системы (ЭБС)	Принадлежность	Адрес сайта	Наполненность сайта	Условия доступа	Наименование организации-владельца, реквизиты договора на использование
elibrary.ru	«Научная электронная библиотека»	brary.ru	ние журналов, из них более 400 на иностранных яз.	территории университета	тронная библиотека». Договор № 20-01/2011R от 13.11.2010 г. с постоянной пролонгацией до 13.11.2020 г
ЭБС издательства «Лань»	ООО «Лань-Тренд»	www.elanbook.com	Книги по экономике, праву, юридич. наукам, филологии, психологии, педагогике, географии, социально-гум. наукам (история, философия), худож. лит. (в т. ч. зарубеж. на яз. оригинала), искусствоведению. Более 700 журналов	Доступ на территории университета	ООО «Лань-Тренд». Бесплатный бессрочный контент
Polpred.com	ООО «ПОЛПРЕД-Справочники»	http://polpred.com/	Обзор СМИ, в т. ч. иностр. изд., 600 источников, 53 отрасли	Полный доступ на территории университета по IP-адресу, доступ из дома	ООО «ПОЛПРЕД Справочники». Бесплатный контент до 15.10.2018 г. с постоянным продлением

Web-ресурсы

1. Официальный сайт Web-сайт <http://sakhgu.ru/>; sakhgu.pf является средством информирования всех заинтересованных лиц о деятельности университета и обеспечивает информационную открытость организации. На сайте университета размещены документы, регламентирующие различные стороны учебного процесса. С целью автоматического размещения сведений и формирования специальных разделов портала «Сведения об образовательной организации» осуществлена интеграция портала с информационными системами и сервисами университета. В состав официального сайта СахГУ входят разделы «Абитуриентам», «Довузовская подготовка», «Дополнительное образование», «Дистанционное обучение», архив электронного журнала «Наука, образование, общество» и другие. С расписанием занятий можно ознакомиться по следующей ссылке: http://sakhgu.ru/obuchenie/raspisanie_zanyatij. В стадии тестирования мобильное приложение «Расписание СахГУ» для платформ iOS и Android.

Структуру и порядок размещения на сайте информационных материалов, образующих информационный ресурс, права, обязанности, ответственность и регламент взаимодействия, определяет: нормативная правовая база законодательства РФ в сфере образования для образовательных организаций высшего образования, «Положение о сайте СахГУ».

Сайт имеет версию интерфейса для пользователей с ограниченными возможностями.

2. Официальные сообщества университета в социальных сетях: «ВКонтакте» <https://vk.com/sakhgu>, «Facebook» <https://ru-ru.facebook.com/SakhalinStateUniversity/> и другие предназначены для создания открытости и информированности действующих и потенциальных участников ЭИОС университета.

3. Web-сайт <http://cdo.sakhgu.ru/> (система электронного обучения, СЭО) базируется на модульной объектно-ориентированной динамической учебной среде Moodle (Moodle, среда), обеспечивает реализацию общесистемных требований федеральных государственных программ в части реализации образовательных программ высшего образования и среднего профессионального образования с использованием электронного обучения (ЭО) и дистанционных образовательных технологий (ДОТ), в том числе:

- хранение, обновление и систематизацию электронных образовательных ресурсов (ЭОР) университета, в том числе электронных учебно-методических комплексов (ЭУМК) по образовательным программам, учебным курсам, дисциплинам, модулям;
- освоение обучающимися основного теоретического и практического содержания учебного курса (далее – on-line курса, курса), в том числе самостоятельное;
- мониторинг и фиксацию хода и результатов образовательного процесса, в том числе текущий и итоговый контроль знаний обучающихся;
- дистанционное взаимодействие участников образовательного процесса и другие виды образовательной коммуникации обучающихся и педагогических работников.

ЭО и ДОТ могут использоваться в университете во всех предусмотренных законодательством Российской Федерации формах получения образования или при их сочетании, при проведении различных видов учебных, лабораторных и практических занятий, учебной и производственной практик, текущего контроля, промежуточных аттестаций обучающихся.

При организации образовательного процесса с использованием ЭО и ДОТ в СахГУ базовой является интернет-технология (сетевая технология, веб-технология), основанная на использовании глобальных и локальных компьютерных сетей.

Образовательный процесс с использованием ЭО и ДОТ может осуществляться по дисциплинам, профессиональным модулям и междисциплинарным курсам, полным курсам учебного плана образовательной программы как с частичным использованием ЭО и ДОТ, так и полностью с использованием ЭО и ДОТ в соответствии с законодательством РФ.

При реализации образовательных программ или их частей с применением ЭО и ДОТ СахГУ самостоятельно определяет объем аудиторной нагрузки и соотношение объема занятий, проводимых путем непосредственного взаимодействия педагогического работника с обучающимся, и учебных занятий с применением ЭО и ДОТ.

Порядок доступа к электронным образовательным ресурсам в СЭО

- Право доступа к ЭОР в СЭО имеют работники и обучающиеся СахГУ. Форма доступа – web-интерфейс.
- Работа обучающихся и работников СахГУ в СЭО осуществляется по авторизованному доступу с использованием личных учетных данных (логин и пароль).
- Регистрация обучающихся в СЭО выполняется инженерно-техническим персоналом ЛИТ в соответствии с приказами и распоряжениями ректора СахГУ, директоров и руководителей структурных подразделений: колледжей, институтов, управлений, лабораторий, центров и др.
- Допускается самостоятельная регистрация обучающихся и работников в СЭО или обращение в ЛИТ по электронной почте cdo@sakhgu.ru с заявкой о регистрации. В этом слу-

чае инженерно-технический персонал ЛИТ отправляет на адрес указанной электронной почты учетные данные для авторизованного доступа в СЭО.

- В случае повторной регистрации в СЭО (утрата или раскрытие регистрационных данных) обучающийся или работник должны лично обратиться в ЛИТ.
- Удаление учетных данных обучающихся производится на основании приказов об отчислении инженерно-техническим персоналом ЛИТ.
- В случае невозможности авторизованного входа с первичным или измененным пользователем паролем с целью временного блокирования доступа в СЭО обучающийся или работник обязаны немедленно уведомить руководителя и/или инженерно-технический персонал ЛИТ.
- Обучающийся или работник обязаны немедленно известить руководителя и/или инженерно-технический персонал ЛИТ о любом случае несанкционированного доступа и/или о любом нарушении безопасности.

Электронное портфолио реализовано в виде информационной системы «Портфолио СахГУ» в качестве дополнительного модуля (плагина) в системе управления обучением «Moodle». Информационная система «Портфолио СахГУ» обеспечивает накопление, систематизацию и учет комплекта электронных документов, характеризующих индивидуальные достижения обучающегося по следующим направлениям деятельности: учебная деятельность по ООП, прочие образовательные достижения, научно-исследовательская деятельность, общественная деятельность, культурно-творческая и спортивная деятельность.

Раздел «Учебная деятельность по ООП» в электронном портфолио формируется автоматически, в него импортируются все работы, созданные и загруженные обучающимися в электронный курс в системе управления обучением «Moodle», оценки, выставленные за выполнение этих работ и отзывы (рецензии) преподавателей на эти работы.

Остальные разделы обучающийся заполняет самостоятельно под контролем модератора. В процессе заполнения портфолио обучающийся формирует заявку на внесение информации в электронное портфолио, в которой дает краткое описание размещаемой информации и загружает файл с документальным подтверждением достижения.

Модератор рассматривает заявку обучающегося и принимает решение о подтверждении или отклонении заявки. Только в случае подтверждения заявки модератором информация добавляется в портфолио обучающегося. Web-сайт <http://cdo.sakhgu.ru/> основан на платформе «Moodle». Обеспечивает реализацию учебного процесса с использованием электронного обучения (ЭО) и дистанционных образовательных технологий (ДОТ). Является одной из удобных форм получения знаний для студентов заочной формы обучения, а также дополнительных знаний студентами очной формы обучения. Разрабатывается как инструмент доступа к различным ресурсам: электронной библиотеке СахГУ, электронному каталогу НБ, электронным библиотечным системам, ресурсам профессиональных, информационно-библиотечных, справочных баз данных и т. п.

Сведения по информационной безопасности и защите данных

Доступ к модулям электронной информационно-образовательной среды университета предоставляется зарегистрированным в утвержденном порядке пользователям по индивидуальным учетным записям. Действует единая политика надежности пароля, его выдачи, смены и восстановления.

Доступ прошедших аутентификацию пользователей к компонентам и данным ЭИОС разграничивается в соответствии с ролью пользователя.

Серверы, обслуживающие ЭИОС, оснащены программно-аппаратными средствами резервирования информации (RAID-массивы). Средствами систем управления базами данных осуществляется регулярное резервное копирование баз данных ЭИОС. Средствами операционной системы серверов осуществляется регулярное резервное копирование программных компонентов ЭИОС. Ключевые компоненты инфраструктуры ЭИОС дублируются на отдельных серверах.

Доступ к компонентам ЭИОС, не предназначенным для публикации в сети Интернет, вне внутренней корпоративной сети университета не предоставляется.

Серверы ЭИОС защищены современными антивирусными средствами и межсетевыми экранами в целях пресечения несанкционированного доступа к данным.

Информация, находящаяся в ЭИОС университета, обрабатывается в соответствии с Положением о защите персональных данных.

Перечень лицензионного программного обеспечения

1. Windows 10 Pro
2. WinRAR
3. Microsoft Office Professional Plus 2013
4. Microsoft Office Professional Plus 2016
5. Microsoft Visio Professional 2016
6. Visual Studio Professional 2015
7. Adobe Acrobat Pro DC
8. ABBYY FineReader 12
9. ABBYY PDF Transformer+
10. ABBYY FlexiCapture 11
11. Программное обеспечение «interTESS»
12. Справочно-правовая система «КонсультантПлюс», версия «эксперт»
13. ПО Kaspersky Endpoint Security
14. «Антиплагиат.ВУЗ» (интернет - версия)
15. «Антиплагиат- интернет»
16. ПО для управления процессом обучения LabSoft Classroom Manager, артикул SO2001-

5А

Электронная информационно-образовательная среда организации обеспечивает:

- доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик и к изданиям электронных библиотечных систем и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах;
- фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения программы бакалавриата;
- формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение работ обучающегося, рецензий и оценок на эти работы со стороны любых участников образовательного процесса;
- взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и/или асинхронное взаимодействия посредством сети Интернет.

Для контактной и самостоятельной работы обучающихся с ОВЗ и инвалидов используются мультимедийные комплексы, электронные учебники и учебные пособия, адаптированные к ограничениям здоровья обучающихся. При использовании в образовательном процессе дистанционных образовательных технологий для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается возможность приема - передачи информации в доступных для них формах. Доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося с ограниченными возможностями здоровья или инвалида обеспечен предоставлением ему не менее чем одного учебного, методического печатного и (или) электронного издания по каждому учебному модулю в формах, адаптированных к ограничениям его здоровья.

7.1.3 Соответствие квалификации руководящих и научно-педагогических работников квалификационным характеристикам и профессиональным стандартам (при наличии)

Квалификация руководящих и научно-педагогических работников организации соответствует квалификационным характеристикам, установленным в Едином квалификационном справочнике должностей руководителей, специалистов и служащих, раздел «Квалификационные характеристики должностей руководителей и специалистов высшего профессио-

нального и дополнительного профессионального образования», утвержденном приказом Министерства здравоохранения и социального развития Российской Федерации от 11 января 2011 г. № 1н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 23 марта 2011 г., регистрационный № 20237) и профессиональным стандартам (при наличии).

7.2. Требования к кадровым условиям реализации АОПОП ВО

Доля штатных научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) составляет 90 процентов (по ФГОС ВО – не менее 50 процентов) от общего количества научно-педагогических работников, осуществляющих АОПОП по направлению 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение».

Перечень работников, реализующих АОПОП по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» приведен в приложении «Кадровая справка».

7.2.1 Доля научно-педагогических работников, имеющих образование, соответствующее профилю преподаваемой дисциплины

Доля научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих образование, соответствующее профилю преподаваемой дисциплины (модуля), в общем числе научно-педагогических работников, реализующих программу бакалавриата составляет 100 процентов (по ФГОС ВО – не менее 70 процентов).

Доля педагогических кадров, участвующих в реализации АОПОП ВО, прошедших повышение квалификации по вопросам обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья составляет 100 процентов.

К учебному процессу привлекаются тьютор, психолог, социальный педагог, специалисты по специальным техническим и программным средствам обучения, а также, при необходимости, сурдопедагог, сурдопереводчик, тифлопедагог.

7.2.2 Доля научно-педагогических работников, имеющих ученую степень

Доля научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих ученую степень, ученое звание в общем числе научно-педагогических работников, реализующих программу бакалавриата, составляет 60 процентов (по ФГОС ВО – не менее 60 процентов).

7.2.3 Доля работников из числа руководителей и работников организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой АОПОП ВО

Доля работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) из числа руководителей и работников организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой программы бакалавриата (имеющих стаж работы в данной профессиональной области не менее пяти лет) в общем числе работников, реализующих программу бакалавриата, составляет 10 процентов (по ФГОС ВО – не менее 10 процентов).

Приложение 10. Кадровая справка.

7.3 Требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению программы

Материально-техническая база для ведения образовательной деятельности по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» включает специальные помещения, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

Специальные помещения представляют собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, лабораторных работ, выполнения курсовых работ, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Материально-техническое обеспечение реализации АОПОП ВО отвечает не только общим требованиям, определенным в федеральном государственном образовательном стандарте высшего образования по направлению подготовки (специальности), но и особым образовательным потребностям каждой категории обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.

Учебные аудитории, специализированные лаборатории оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения для обучающихся с различными видами ограничений здоровья (по 1 – 2 места).

Оборудование специальных учебных мест предполагает увеличение зоны на одно место с учетом подъезда и разворота кресла-коляски, увеличения ширины прохода между рядами столов. В стандартной аудитории первые столы в ряду у окна и в среднем ряду предусмотрены для обучаемых с нарушениями зрения и слуха, а для обучаемых, передвигающихся в кресле-коляске – выделены 1 – 2 первых стола в ряду у дверного проема. В специальной аудитории оборудованы места для самостоятельной работы, консультационной и индивидуальной работы с преподавателем с соответствующим техническим оборудованием по каждому виду нарушений здоровья с доступом к локальной сети Университета, Интернету и электронным библиотечным системам.

В Университете регулярно проводится проверка исправности систем сигнализации и оповещения при возникновении чрезвычайных ситуаций, а также тренировки по выводу из чрезвычайных ситуаций с учетом физических возможностей инвалидов и лиц с ОВЗ.

Создание безбарьерной среды в Университете и студенческих общежитиях учитывает потребности следующих категорий инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: с нарушениями зрения, с нарушениями слуха, с нарушениями опорно-двигательного аппарата. Это включает обеспечение доступности прилегающей к Университету территории, входных путей, путей перемещения внутри здания; наличие оборудованных санитарно-гигиенических помещений; системы оповещения для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.

В аудиториях, где обучаются студенты с ограниченными возможностями здоровья и инвалиды, предусмотрены места для обучающихся с учетом ограничений их здоровья. Учебная аудитория, в которой обучаются студенты с нарушением слуха оборудована компьютерной техникой, аудиотехникой (акустический усилитель и колонки), видеотехникой (мультимедийный проектор, телевизор), мультимедийной системой, интерактивной и сенсорной досками. Обучение лиц с нарушениями слуха предполагает использование мультимедийных средств и других технических средств для приема-передачи учебной информации в доступных формах, комплекта электроакустического и звукоусиливающего оборудования с комбинированными элементами проводных и беспроводных систем на базе профессиональных усилителей.

Для слабовидящих обучающихся в лекционных и учебных аудиториях предусмотрена возможность просмотра удаленных объектов (например, текста на доске или слайда на экране) при помощи видеоувеличителей для удаленного просмотра. Обучение лиц с нарушениями зрения предполагает использование брайлевского дисплея и брайлеровского принтера, электронных луп, программ невизуального доступа к информации, программ – синтезаторов речи и других технических средств для приема-передачи учебной информации в доступных формах.

Для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата в лекционных и учебных аудиториях предусмотрены передвижные, регулируемые эргономические парты с источником питания для индивидуальных технических средств, специальные клавиатуры (с увеличенным размером клавиш, со специальной накладкой, ограничивающей случайное нажатие соседних клавиш, сенсорные, использование голосовой команды); специальные мыши (джойстики, роллеры); выносные кнопки; увеличенные в размерах ручки и специальные накладки к ним, позволяющие удерживать ручку и манипулировать ею с минимальными усилиями; утяжеленные (с дополнительным грузом) ручки, снижающие проявления тремора при

письме; устройства обмена графической информацией, специальное программное обеспечение, позволяющее использовать сокращения, дописывать слова и фразы, исходя из начальных букв и грамматической формы предыдущих слов.

Для проведения практических занятий, для самостоятельной работы обучающихся оборудован компьютерный класс, оснащенный справочной правовой системой «Консультант плюс», локальной сетью с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечения доступа в электронную информационно-образовательную среду СахГУ. Условия реализации, применения и функционирования электронно-образовательной среды СахГУ, в том числе доступа к электронным библиотечным системам.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья, а также техническими средствами передачи информации из имеющихся неадаптированных ресурсов.

Реализация ОПОП обеспечена необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения, состав которого определяется в рабочих программах дисциплин (модулей).

Электронно-библиотечные системы (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают одновременный доступ 25 процентов обучающихся по программе бакалавриата (по ФГОС ВО – не менее 25 процентов).

Материально-техническая база позволяет обеспечить проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, лабораторной, практической и научно-исследовательской работы обучающихся, которые предусмотрены учебным планом направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» и соответствует действующим санитарным и противопожарным нормам и правилам.

Приложение 11. Справка о материально-техническом обеспечении.

7.4 Требования к финансовым условиям реализации АОПОП ВО

Финансовое обеспечение реализации программы бакалавриата осуществляется в объеме не ниже установленных Министерством образования и науки Российской Федерации базовых нормативных затрат на оказание государственной услуги в сфере образования для данного уровня образования и направления подготовки с учетом корректирующих коэффициентов, учитывающих специфику образовательных программ в соответствии с Методикой определения нормативных затрат на оказание государственных услуг по реализации образовательных программ высшего образования по специальностям (направлениям подготовки) и укрупненным группам специальностей (направлений подготовки), утвержденной приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 30 октября 2015 г. № 1272 (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 30 ноября 2015 г., регистрационный № 39898).

8. Характеристика среды вуза, обеспечивающей развитие общекультурных и социально-личностных компетенций выпускников

Среди направлений учебно-воспитательного процесса вуза организация социально-воспитательной работы является важным звеном в формировании социально-личностных компетенций студентов и выпускников. Студенческая среда отличается наибольшей активностью жизненной позиции, повышенным вниманием ко всем областям жизни. В связи с этим формирование положительной мотивации в деятельности молодежи играет первостепенную роль в подготовке специалиста, в воспитании личности, гражданина.

Сахалинский государственный университет является самой крупной образовательной организацией высшего образования Сахалинской области и по праву считается молодежным центром региона. К нему приковано внимание не только учащейся молодежи, но и всех сахалинцев, что диктует повышенные требования к имиджу университета, частью которого явля-

ется активность обучающихся в общественной, творческой, спортивной жизни университета, города, области.

Сегодня в СахГУ имеется существенный потенциал форм, средств, методов организации социально-воспитательной деятельности, направленный на развитие личностных компетенций в подготовке будущего специалиста.

Основной целью социально-воспитательной работы является создание оптимальной социокультурной среды университета, направленной на социализацию и самореализацию студенческой молодежи, проявляющиеся в социально-личностной зрелости студента.

Приоритетными направлениями социально-воспитательной деятельности университета являются: гражданско-патриотическое, духовно-нравственное, культурно-творческое и спортивно-оздоровительное.

В рамках данных направлений ведется работа по:

- 1) содействию в обеспечении трудоустройства и вторичной занятости обучающейся молодежи;
- 2) содействию благоприятных условий для получения образования студентами из числа детей-сирот, детей, оставшихся без попечения родителей, студентов-инвалидов и относящихся к лицам с ОВЗ;
- 3) содействию в трудоустройстве выпускникам университета из числа инвалидов и лиц с ОВЗ;
- 4) содействию предпринимательской деятельности молодежи;
- 5) поддержке студенческих семей;
- 6) предоставлению ряда социальных услуг;
- 7) поддержка талантливой молодежи;
- 8) формированию условий для развития творческой и научной деятельности обучающихся;
- 9) формированию условий, способствующих физическому развитию и молодежи, и положительному отношению к здоровому образу жизни;
- 10) формирование условий для духовного развития обучающихся;
- 11) поддержке деятельности студенческих объединений;
- 12) содействию международным молодежным обменам;
- 13) созданию условий в университете для формирования целостной личности студента, способной к саморазвитию и эффективному осуществлению жизнедеятельности в меняющихся политических, экономических, социальных условиях.

К задачам, решаемым в процессе реализации основных направлений социально-воспитательной работы, относятся следующие:

- обеспечение методологических, теоретических и методических основ качественного совершенствования организации социально-воспитательной работы;
- организация социальной поддержки субъектов образовательного пространства, нуждающихся в социальной помощи;
- совершенствование системы поддержки действующих студенческих объединений, способствование созданию новых с целью вовлечения во внеучебную деятельность большего числа обучающихся;
- активизация студенческого самоуправления в образовательной, научной, инновационной и воспитательной деятельности вуза;
- конкретизация целевой направленности воспитания студенческой молодежи в вузе;
- сопровождение одаренной и талантливой молодежи в социокультурной среде вуза;
- обеспечение профилактики асоциальных явлений в студенческой среде вуза.

Главная цель, которая стоит перед университетом в организации социально-воспитательной работы – формирование у студентов социально значимых и профессионально важных качеств, воспитание высоконравственной, духовно развитой и физически здоровой

личности, способной к профессиональной деятельности и моральной ответственности за принимаемые решения. Будущий специалист, выпускник вуза, должен обладать следующим набором общекультурных компетенций:

- способность занимать активную гражданскую позицию;
- стремиться к личностному и профессиональному саморазвитию;
- соблюдение здорового образа жизни;
- способность развивать свой общекультурный уровень;
- владение культурой поведения, способностью работать в коллективе;
- владение основами правовых знаний;
- знание своих прав и обязанностей как гражданина страны, умение пользоваться основными правовыми документами в своей деятельности;
- способность самостоятельно приобретать и использовать новые знания и умения;
- обладание навыками публичных социальных коммуникаций;
- знание базовых ценностей мировой культуры и готовность опираться на них в своем личностном и общекультурном развитии;
- владение культурой мышления, способность к восприятию, анализу информации, постановке цели и выбору путей ее достижения;
- умение критически оценивать личные достоинства и недостатки;
- осознание социальной значимости своей будущей профессии, обладание высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности;
- владение средствами самостоятельного, методически правильного использования методов физического воспитания и укрепления здоровья, готовность к достижению должного уровня физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности.

В университете создана система социально-воспитательной работы, основой которой является кафедра. Координационную работу по реализации социально-воспитательного процесса осуществляет департамент молодежной политики.

Формы работы по формированию социально-культурной среды вуза

1. Проведение анкетирования обучающихся по вопросам организации социально-воспитательной деятельности вуза и их участия в ней.
2. Проведение культурно-творческих, физкультурно-оздоровительных, спортивно-массовых, научно-просветительных мероприятий, организация досуга студентов.
3. Содействие работе студенческих объединений вуза (творческих, физкультурно-оздоровительных, спортивных, научных объединений и коллективов, объединений студентов и преподавателей по интересам).
4. Содействие работе студенческого самоуправления в вузе.
5. Реализация программы по поддержке студенческих семей.
6. Организация работы с особыми категориями студентов (из числа детей-сирот, детей, оставшихся без попечения родителей, студентов-инвалидов).
7. Проведение мероприятий, акций, направленных на гражданско-патриотическое и духовно-нравственное воспитание молодежи.
8. Организация работы по профилактике девиантного поведения обучающихся.
9. Организация психологической поддержки, консультационной помощи (психологический экспертно-консалтинговый центр) и социальной поддержки студентов.
10. Организация научно-исследовательской работы студентов во внеучебное время.
11. Информационное обеспечение студентов, поддержка и развитие студенческих средств массовой информации.
12. Встречи с педагогами, с целью изучения передового педагогического опыта: «День учителя начальных классов».
13. Организация работы с кураторами студенческих групп (через работу Совета кураторов СахГУ).

14. Работа со студентами, проживающими в общежитиях университета, содействие работе студенческим комитетам общежитий.

15. Организация и проведение конкурсов среди студенческих групп и кураторов вуза.

16. Организация работы линейных студенческих отрядов СахГУ.

17. Поиск и внедрение новых технологий, форм и методов социально-воспитательной деятельности.

18. Внедрение системы морального и материального стимулирования обучающихся, активно занимающихся научной, общественной, спортивной и культурно-творческой деятельностью.

19. Развитие материально-технической базы и объектов, предназначенных для организации внеучебных мероприятий.

Перечень документов, регламентирующих социально-воспитательную деятельность вуза

- Концепция социально-воспитательной работы вуза;
- Положение о департаменте молодежной политики СахГУ;
- Положение об отделе эстетического и физкультурно-оздоровительного воспитания.
- Положение об отделе социальной защиты;
- Положение об отделе профессиональной адаптации и содействия в трудоустройстве студентов и выпускников;
- Программа развития деятельности студенческих объединений;
- Положение о спортивном клубе СахГУ «Сахалинские медведи»;
- Положение о кураторах студенческих групп СахГУ;
- Положение об объединенном совете обучающихся СахГУ;
- Положение о студенческом городке СахГУ;
- Положение о студенческом комитете общежития СахГУ;
- Положение о стипендиальном обеспечении, поощрении и материальной поддержке обучающихся ФГБОУ ВО «СахГУ»;
- Положение о школе студенческого актива «Лидер СахГУ»;
- Положение о психологическом экспертно-консалтинговом центре СахГУ;
- Положения о творческих студиях и клубах СахГУ;
- Положения о спортивных, физкультурно-оздоровительных и др. мероприятиях и конкурсах СахГУ;
- Положение о студенческом педагогическом отряде СахГУ;
- Положение о трудовом отряде СахГУ;
- Положение о Штабе трудовых отрядов СахГУ;
- Положение о педагогическом отряде «Прибой»;
- Положение о студенческом клубе адаптивной и психологической помощи для студентов с ограниченными возможностями здоровья;
- Положение об организации образовательного процесса для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в ФГБОУ ВО «СахГУ»
- Программы социально-воспитательной работы с обучающимися;
- Положение о волонтерском отряде, работающем с студентами-инвалидами, «Рука помощи»;
- Программа постдипломного сопровождения выпускников из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья;
- Положение об организации образовательного процесса для инвалидов и лиц с ОВЗ;
- Программа содействия трудоустройству студентов-инвалидов ФГБОУ ВО «СахГУ»;
- Программа поддержки студентов-инвалидов СахГУ;

- локальные документы, регламентирующие социально-воспитательную деятельность в вузе.

Важным фактором социальной адаптации обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов является индивидуальная поддержка, которая носит название «сопровождение». Сопровождение имеет предупреждающий характер и особенно актуально, когда у обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и обучающихся инвалидов возникают проблемы учебного, адаптационного, коммуникативного характера, препятствующие своевременному формированию необходимых компетенций.

Сопровождение носит непрерывный и комплексный характер:

- организационно-педагогическое сопровождение направлено на контроль учебы обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и обучающихся инвалидов в соответствии с графиком учебного процесса в условиях инклюзивного обучения;

- психолого-педагогическое сопровождение осуществляется для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и обучающихся инвалидов, имеющих проблемы в обучении, общении и социальной адаптации и направлено на изучение, развитие и коррекцию личности обучающегося и адекватность становления компетенций;

- профилактически-оздоровительное сопровождение предусматривает решение задач, направленных на повышение адаптационных возможностей обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и обучающихся инвалидов, гармонизацию их психического состояния, профилактику обострений основного заболевания, а также на нормализацию фонового состояния, что снижает риск обострения основного заболевания,

- социальное сопровождение решает широкий спектр вопросов социального характера, от которых зависит успешная учеба обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и обучающихся инвалидов. Это содействие в решении бытовых проблем, проживания в общежитии, транспортных вопросов, социальные выплаты, выделение материальной помощи, вопросы стипендиального обеспечения, назначение именных и целевых стипендий различного уровня, организация досуга, летнего отдыха обучающихся инвалидов и вовлечение их в студенческое самоуправление, организация волонтерского движения и т.д.

Для осуществления личностного, индивидуализированного социального сопровождения обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и обучающихся инвалидов внедряется такая форма сопровождения, как волонтерское движение среди студенчества. Волонтерское движение не только способствует социализации обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и обучающихся инвалидов, но и влияет на развитие общекультурного уровня у остальных студентов, формирует гражданскую, правовую и профессиональную позицию готовности всех членов коллектива к общению и сотрудничеству, к способности толерантно воспринимать социальные, личностные и культурные различия.

Одним из эффективных методов подготовки конкурентоспособного работника является привлечение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и обучающихся инвалидов к участию в научных конкурсах и олимпиадах на различных уровнях. Конкурсы способствуют формированию опыта творческой деятельности, создают оптимальные условия для самореализации личности, её профессиональной и социальной адаптации, повышения уровня профессионального мастерства, формирования портфолио, необходимого для трудоустройства.

Для осуществления личностного, индивидуализированного социального сопровождения обучающихся инвалидов, лиц с ограниченными возможностями здоровья работают волонтерские отряды «Феникс» и «Рука помощи». Студенты-волонтеры, оказывают помощь студентам с ограниченными возможностями здоровья при передвижениях в учебных корпусах, между университетом и общежитием.

Психолого-педагогическое сопровождение оказывают сотрудники отдела социальной защиты и педагоги-психологи Психологического экспертно-консалтингового центра «Стимул».

Во время нахождения инвалидов и лиц с ОВЗ в Университете присутствуют:

- преподаватель-тьютор, организующий процесс индивидуального обучения инвалида и его персональное сопровождение в образовательном пространстве. Тьютор совместно с обучающимся-инвалидом распределяет и оценивает имеющиеся ресурсы всех видов для реализации поставленных целей, а также выполняет посреднические функции между студентом-инвалидом и преподавателями с целью организации консультаций или дополнительной помощи преподавателей в освоении учебных дисциплин;

- начальник отдела социальной защиты, осуществляющий контроль за соблюдением прав обучающихся, выявляющий потребности инвалидов и лиц с ОВЗ и их семей в сфере социальной поддержки, определяющий направления помощи в адаптации и социализации;

- педагог-психолог, обеспечивающий создание благоприятного психологического климата, формирование условий, стимулирующих личностный и профессиональный рост, психологическую защищенность абитуриентов и студентов-инвалидов, поддержку и укрепление их психического здоровья;

- специалист по специальным техническим и программным средствам обучения инвалидов, помогающий использовать технические и программные средства обучения преподавателям и обучающимся, содействующий в обеспечении студентов-инвалидов дополнительными способами передачи, освоения и воспроизводства учебной информации, занимающийся разработкой и внедрением специальных методик, информационных технологий и дистанционных методов обучения. При необходимости, для обеспечения образовательного процесса, в Университете может быть приглашен сурдопедагог (сурдопереводчик) для обучающихся с нарушением слуха и тифлопедагог для студентов с нарушением зрения.

Медицинско-оздоровительные мероприятия по сопровождению инвалидов и лиц с ОВЗ обеспечивает здравпункт Университета совместно с лечебными учреждениями по месту учета таких обучающихся. Здравпункт оказывает первую медицинскую помощь, доврачебную помощь при травмах, острых и хронических заболеваниях, осуществляет медицинское консультирование обучающихся для обращения в лечебные, профилактические и реабилитационные учреждения.

9. Соответствие АОПОП ВО профессиональным стандартам и требованиям работодателей (профессиональных сообществ)

АОПОП ВО по направлению подготовки бакалавра 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» соответствует профессиональным стандартам и требованиям работодателей (профессиональных сообществ).

Выпускники по направлению подготовки бакалавра 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» составляют значительную часть специалистов работающих во всех учреждениях Сахалинской области, СахГУ является единственным государственным вузом в области, обеспечивающим переводческими кадрами практически все учреждения Сахалинской области.

АОПОП ВО по направлению подготовки бакалавра 45.03.02 «Лингвистика» соответствует требованиям федерального государственного образовательного стандарта, утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 7 августа 2014 г. № 940.

Приложение 12. Экспертное заключение работодателей.

АОПОП ВО составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО с учетом рекомендаций Примерной АОПОП ВО ВО по направлению подготовки бакалавриата 45.03.02 «Лингвистика».

Разработчики АОПОП ВО:

Фамилия, имя, отчество	Учёная степень, звание	Должность
Шаповалова Т. Р.	Канд. пед. наук, доцент	Зав. Кафедрой АФиП

Внутренняя экспертиза ОПОП:

Дата заседания выпускающей кафедры	№ протокола	Ф. И. О. заведующего выпускающей кафедры	Подпись заведующего выпускающей кафедры
		Шаповалова Т.Р.	

Дата заседания ученого совета института	№ протокола	Ф. И. О. председателя ученого совета института	Подпись председателя ученого совета института
		Лим Э.Х.	

Внешняя экспертиза ОПОП:

Ф. И. О и должность эксперта (из числа работодателей)	Принятое решение (соответствует или не соответствует) требованиям ФГОС ВО и работодателей	Дата принятия решения	Подпись эксперта
Ракова В.Е., генеральный директор Лингвистического центра ООО «ЛЭН-ГВИДЖ»			